

Szerkesztési iroda:

Nagybeeskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám.

bóvá a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybeeskerek. Zápolya-utca 1. szám. A hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRAJER LALOS.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.  
Félévre — — — — 12  
Negyedévre — — — — 6  
Egy óra — — — — 2  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetői irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
minden nap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 208. szám.

Szombat, szept. 12.

## A közös minisztertanács.

— Delegációk. — Tisztifizetések. — Bosznia. —  
— szeptember 12.

Már hírt adtunk arról a közös minisztertanácsról, amelyet most tartottak a budai királyi várpalotában Aehrenthal báró közös külügyminiszter elnöklésével.

A közel négy óráig tartó beható tanácskozás folytatása volt annak a közös miniszteri értekezletnek, amelyet augusztus 19-én tartottak Bécsben és amely folytatólagosan tárgyalta az akkor szőnyegre került ügyeket.

Legelsőnek a delegációk összehívásáról határoztak. Az egybehívás napjának pontos dátumát ugyan még nem állapították meg, de egyetértőleg azt határozták, hogy a delegációkat október első hetében fogják Budapestre összehívni.

Eredetileg szeptember 25-ike szerepelt az összehívás határnapjául. Az osztrák kormány kívánságára azonban el kellett ezt halasztani, mert az osztrák tartományi gyűlések szeptember 15-én kezdik meg ülésüket és Beck báró ezek közül egyeseknek legkevesebb hat heti tárgyalási időt engedélyezett. Az osztrák tartományi gyűlések, hogy ne a delegációkkal egy időben tartsák tanácskozásait, újabb megállapodás szerint október első egy-néhány napjáig fognak ülésezni, azután pedig januárban gyűlnek össze ismét egy-néhány heti tanácskozással.

A közös minisztertanács tegnap végleg megállapodásra jutott a közös kormányának ama javaslatai tárgyában is, amelyeket a delegációk elé terjesztettek.

Ezeknek pénzügyi része nagyjában a normális szükségletek medrében halad, csak a hadügyi kormány fog egyes magasabb követeléseket támasztani a közös hadsereg és a haditengerészet számára. Ez magától értetődik az utolsó delegációnak ama határozatai után, melyek a tisztifizetések fölemeléséről és a legénységi élelmezés javításáról szólnak.

A javaslatok közt szerepel természetesen a megszállt tartományoknak és a szandzsákban elhelyezett csapatoknak szükséglete is. Ezt az alkalmat ragadta meg Burián közös pénzügyminiszter, hogy a közös minisztertanácsnak boszniai szemleutja alkalmával tett észleleteit előterjeszsze. A török eseményeknek koránt sincs oly nagy visszahatása az okkupált tartományokra, mint ahogy hetek óta hirdetik. A monarchia ama törekvéséről szóló hírek, hogy Boszniát és Herzegovinát bekebelezni akarják, a legendák országába tartoznak. A török megújulás azonban arra fogja bírni a kormányt, hogy gyorsabb tempóban terjeszsze ki a megszállt tartományok autonómiáját.

A mérvadó köröknek már a török események előtt is az volt a szándékuk, hogy kibővítsék az okkupált tartományok lakosságának jogkörét. Egyideig alkotmányt is akartak adni Bosznia-Herzegovinának. Erről azonban, tekintettel a megszállt tartományok közjogi állására és azokra a magyar és osztrák törvényekre, melyek a boszniai és herzegoviniai pénz- és vámrendszerre és az állam egyéb fontos jogi területére vonatkoznak, le kellett mondani. Ennek ellenében megtörtént minden előkészület arra, hogy az egyházak és iskolák, továbbá a városi, községi és kerületi közigazgatás autonómiáját lényegesen kiterjeszsze. A szerb egyházi autonómia már több mint egy éve van teljes érvényben.

A mohamedánok egyházi autonómiájáról folytatott tárgyalások alkalmával akadályok merültek föl ugyan, de ezek sem lényegesek. A konstantinápolyi seik-ülizám azonban az egyházi autonómia ezen kérdésében oly előzékeny magatartást tanusított, hogy most már befejezett ténynek tekinthető a megszállt tartományokban lakó mohamedánok egyházi autonómiája. A városi és községi autonómia most folyó szervezését nyomon követi majd a köröké vagy kerületeké, a lehető leggyorsabb

tempóban és a lakosságnak arra hivatott elemei valláskülönbség nélkül bevonulnak az autonómia hatáskörébe. A megszállt tartományoknak közjogi viszonya azonban a monarchiához a régi marad.

## HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 5-től 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad.  
Szeptember 14. Közig. bizottság ülése.

Falk.

Ezt a rövid nevet elég címnek ideírni, mert Falk Miksa nevével fogalomnak lehet mondani s Falkkal egy fogalom hanyatlott most a sirba. Nemesak egyéni és publicista kiváltsága s nem pusztán, hogy e kiváltság mekkora szerepet s mily díszes polcot juttatott neki a közéletben — nem ez teszi markáns kis alakját külön alkalmakként az utóbbi félszázad történetében. Ilyen értéknek — bármily nagy volt, — ilyen pályafutásnak — bármily tüneményes volt — kifogyhatatlan gazdagságu népiünk, bizonyára ezentúl sem lesz híjával. De amilyen a Falk szerepe volt, olyan nem igen fordulhat többé elő a mai világban, jóban, rosszban nagyobb vonásu mai életünkben. Ezt a szerepet — a múlt század hatvanas éveire gondolunk, mert ez volt a Falk legfényesebb kora s értékes munkásságának leg-gazdagabb ideje — ezt a szerepet a mai ivadékunk még elmagyarázni is nehéz. Képet sem igen talál az ember az érzékeltetésére, legfeljebb távolról vettét, amelyet azonfelül még toldozni-foldozni kell, hogy kifejező legyen s félre ne értessek.

A politika nagy gályáján dolgozó vezető, kormányzó férfiak mellett olyan révkalauz-felének lehet leginkább rajzolni. Mikor a gályának a kikötőbe kell vonulnia, a kapitány, ki a nyílt tengeren élet-halál ura, a hidra maga mellé veszi az egyszerű, az okos, a mindent és mindenkit ismerő révkalauz s hagyja, hogy kis gőzösével az vontassa be a nagyot a révbe. Ilyen révkalauz volt Falk az ötvenes és hatvanas évek nemzetépítő politikájának — nem vezér, nem kapitány, de éppen a legválságosabb napokban és helyzetekben a

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A visszautasított paradicsom.

Egyszer, amint ábrándoztam, egy alak jelent meg előttem; miután bábra öltözött fiatal nőhöz hasonlított, tüstént felismertem, hogy angyal.

— Szép angyal — mondtam — ugyan mivel érdemeltem az örömet, hogy fogadhassalak ilyen éjjeli órában ebben a szobában, hol még szerelmes hajzatok illatai kóvályognak, ez ágy közelében, hol nem emlékszem rá, hogy valamit tettem volna, ami a mennyei szellemek kegyét kiérdemelte volna. Nem érzed itten a bűn zavarba ejtő szagát, melynek sértenie kell tömjénhez szokott orrcimpáidat? Az istenért, ne közeljél az íróasztalomhoz, hol talán egy pár szép leány arcképét fogod látni, kik pusztán csak a ruha emlékébe s az ing sajnálatába vannak öltözködve. Ami a könyvtáramat illeti, óvakodjál onnan könyvet kikeresni, nem találnál ott mást, mint keserű és bánatos költeményeket, melyeket mosolyogva olvastam és örült regéket, melyek buskomorságba ejtettek.

Az angyal így felelt:

— Ne erőlkdjél nekem tanácsokat adni. Ha a hozzám hasonlók, vagy magam emberekhez lépünk be, tudjuk, hogy mit kell csinálnunk. És éppen úgy ne hozzon zavarba megtudnod, mely erényekkel érdemelted ki látogatásomat. Mi mint mindenhatók, sokszor megengedjük magunknak a szeszélyt, hogy kegyünkbe fogadjuk azokat, kik legkevésbé látszanak méltóknak könyörüle-

tünkre; és a mindenhatóság nem jár egy kis fantázia nélkül.

Szót fogadtam és nem szóltam semmit, nem érezvén erőt magamban vitatkozni a megjelenéssel, mely olyan tökéletesen hasonlított egy fiatal nőhöz.

— Azért jöttem, — folytatta az angyal — hogy megkérdezzem tőled, szeretnél-e bejutni a paradicsomba egész egyenesen, a halál és a temetés hiu formalitásai nélkül?

Elképzelték, hogy ez az ajánlat a lehető legkellemesebb volt rám nézve; mindig hő vágyam volt szemlélni a mennyég fenséges fényességét.

— Induljunk tüstént, — mondtam. S alig mondtam ezt ki, léggömb alakjában rózsaszínű felhő szállt le a szobámba a ketté nyílt menyézetten át; a kosár, elég nagy, hogy két személy foglaljon benne helyet, napsugarakból volt fonva. Amint helyet foglaltunk benne, az angyal és én, „Ereszszték fel!” mondta a láthatatlan szolgálónak és szédületesen emelkedtünk az éj kékes komor magányában.

S míg az emberi lakások lassankint a ködös távolba veszttek:

— Szép angyal, — kérdeztem — valóban olyan pompás a paradicsom, mint ahogy mi álmainkban képzeljük? Beszélj, oh mennyei kalauzom! Mondd el nekem a csodás dolgokat, melyek szemeimre várakoznak, az örömeiket, melyekben lelkemnek része lesz.

Az angyal ezt a feleletet volt kegyes adni: — Az emberi nyelv semmi szava nem képes kifejezni a paradicsomi otthon örök csodáit. Ha sikerülne is neked olyan csodakertet képzelni

magadnak, melynek a földje olyan színű és átlátszó lenne, mint a nyári nap, hol az összes virágok a liliumnál tisztább szüzek lennének, hol a levegő gőzített gyöngyöből lenne, chimérád olyan távol maradna a fenséges valótól, mint a hogy a téli fekete éjfel egy áprilisi hajnaltól elüt! És amit még sokkal lehetetlenebb előérezned, az az a végtelen, örök, változhatatlan öröm, mely elfog és áthat, amint átled a fenséges küszöböt, mihelyt egyikévé leszesz a tiszta lángoknak.

Ezek a szavak megkettőztették türelmetlenségemet. „Siessünk, siessünk!” mondtam. De észrevettem, hogy a léggömb — már túl voltunk az első csillagokon — nem száll többé felfelé s mozdulatlan marad a mindenségben.

— Oh! Mi történik? — kérdeztem.

— Látom már, hogy mi, — mondta az angyal, — nagyon nehéz vagy.

Miután nem vettem időt magamnak, hogy ez égi utra öltözködjem, nem volt módomban kidobálni a ruháimat a kosárból.

— Különb, — mondta az angyal, ki olvasott a gondolataimban, — annak semmi haszna sem lenne. A súly, mely szállásunkat gátolja, nem anyagi súly. Ha fel akarsz jönni, le kell ráznod magadról a becsvágyat, a dicsőség és gazdagság sóvárgását, mely a föld felé húz.

Tagadhatatlan, hogy nagy önmegtágadásomba került engedni a kalauzom tanácsának. Melyik költő nem ragaszkodik a chimériához.

A paradicsom után való esengés azonban diadalmaskodott bennem minden más vágy fölött. Elszántan dobáltam föld felé gőgömet, hirnébe, gazdagságba vetett reményeimemet. És a léggömb legott emelkedni kezdett.

kapitányokkal felére s ötlük a legjobban megbecsült munkáju és szerepü. Nemcsak népszerűvé tenni, de a néppel, a közönséggel összefüggésbe hozni, földivé, hétköznapivá, e világból valóvá tenni segített Falk a nemzeti ellenzék politikáját.

Láttuk Falkot is törvényhozó és külpolitikai és fináncpolitikai pozíciókon is emberül megállania a helyét. S láttuk, hogy ahhoz, hogy valaki a kis dolognak nagy művésze legyen, magának nem szabad sem kicsinynek, sem kicsinyesnek lennie. Falk egész ember volt, kemény ember és okos ember, nemcsak tehetség, de egyéniség is. Valaki volt, — sokkal inkább valaki, hogysem gondolattalan frázisokban kéne elparentálni. Nagyon jelentős férfi volt s hézag csak azért nem marad utána, mert egyfelől minden munkáját emberül ellátta, másfelől, mert az idők is megváltoztak s elmúlt velük annak a szerepnek szüksége vagy lehetősége, melyet Falk a nemzet nagyjai oldalán e helyhez méltóan töltött be.

De emléke megmarad e szerepnek s megmarad emléke az első modern magyar újságírónak az újságírók számára pedig az első modern, újságírói pályafutásnak. Kisebbitése volna Falk közéleti jelentőségének, ha az újságírók elállnának s maguknak külön keriténék holt mesterük ravatálát. De mint ahogy Falknak minden szerepe és küldetése velejében újságíró volt, csendes elmúlása a legtöbb kegyeletes fájdalommal a magyar újságírásban váltja ki.

— **Személyi hir.** Botka Béla főispán hivatalos útjáról, Budapestről visszaérkezett Nagybecskerekre.

— **Rendkívül megyei közgyűlés.** Torontál vármegye törvényhatósága szeptember 22-dikén rendkívüli közgyűlést tart, amelyen kitűzi az őszi rendes közgyűlés határnapját. A megyei közgyűlést megelőző állandó választmányi ülés e hó 19. és 21-én délután fél 4 órakor lesz a főispáni kisteremben.

— **Az iparhatóság ülése.** Nagybecskerek város iparhatósága ma délelőtt fél 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. A mai ülésen a Benó Testvérek cég a tervbe vett cipőgyár létesítéséhez kapták meg a telepengedélyt, míg Gatyanszki Momir szatócsüzletre, Bergkessel János pedig bádigos mesterség folytatására kapott iparigazolványt. Az iparhatóság ezeken kívül még több folyó és panaszos ügyeket is intézett el.

— **A közig. bizottság ülése.** Torontál vármegye közigazgatási bizottsága szeptember 14-én, hétfőn délelőtt 10 órakor tartja a vármegyeházán szeptember havi rendes ülését.

— **Beszűntetett közig. gyakornoki állás.** A vármegyénél, tekintettel arra, hogy a közigazgatási fogalmazó gyakornokok száma felette nagy egy közigazgatási gyakornoki állást beszűntettek s helyébe egy új másoló-díjnoki állást szerveztek.

— **A kulturegyesület tankönyve.** A Torontál vármegyei Magyar Közművelődési Egyesület által idegen ajku felnőttek oktatására szolgáló tankönyv-pályázat ügyében kiküldött szakbizottság ma délelőtt 11 órakor tartotta döntő ülését az Eötvös-utcai elemi iskola igazgatói irodájában. A kiküldött bizottság, melynek tagjai Bányai

Jakab, Rózsa Ferenc és Wégling István, a pályázat eredményéről szóló jelentésüket a kultur-egyesület igazgatósága elé terjeszti, amely legközelebb tartandó ülésén hirdeti ki a pályázat eredményét.

— **Utóállítás.** Október hó 21-én délelőtt 9 órakor a Rezső-laktanyában utóállítás lesz, a melyen az összes korosztályba tartozó állás-köteleseknek jelentkeznük kell.

— **A kivándorlás Torontálból.** Az utóbbi időben ismét emelkedik a kivándorlók száma Torontálból. Az emberek az aratás után pénzhez jutva, azt a tengerentuli utra használják föl. Így augusztus hónapban a vármegye alispánja 308 utlevelet adott ki 544 személy számára s ezek közül augusztusban 127-en már ki is mentek Amerikába. Emellett azonban a visszavándorlás sem csökken s jóval nagyobb arányu, mint tavaly ilyenkor, amennyiben most augusztusban 252-en (191 férfi 61 nő) vándoroltak vissza Amerikából, ami annak a bizonyossága, hogy Amerikában még mindig tart a súlyos gazdasági válság s a kivándorlók biztos nyomorúságnak mennek ki Amerikába.

— **Házinyul-kiállítás Lovrinban.** Báró Lipthay Frigyesné aláírásával ma egy megkeresés érkezett a főispánhoz, amelyben tudomására adják, hogy Lovrinban október hó 24-én és 26-án az ottani Margit-népkertben a házinyul-tenyésztők országos egyesülete, a lovri baromfi-tenyésztők közreműködésével kiállítást rendez, egyben kéri a főispánt, hogy a kiállítás védnökségét fogadja el. Botka Béla főispán válaszában kijelentette, hogy a kiállítás védnökségét elfogadja.

— **Ujoncok bevonulása.** A közös hadügy-miniszter az ujoncok bevonulására vonatkozólag rendeletet bocsájtott ki, amely szerint a közös hadsereg kötelekébe tartozó haditengerészek és egyéves önkéntesek folyó évi október hó 1-én, a póttartalékosok október 3-án, a többi fegyvernemhez tartozó ujoncok pedig október hó 6-án tartoznak csapataikhoz a szolgálat megkezdésére bevonulni. A honvédelmi miniszter rendelete szerint a honvédség kötelekébe tartozó ujoncok október hó 6-án vonulnak be. A póttartalékosok bevonulásáról a rendelet nem intézkedik.

— **Ismeri a Fektort?** Ez a különlegesség — szabadalmazva van az egész világon és elsőrendű orvosok, tanárok ajánlják — mint kiváló hashajtószert. Háztartásokban legyen mindig Fektor az egyetlen hashajtó limonádé. Hatása gyors és biztos. Úvege 80 fillér. Kapható minden gyógyszerertárban és nagyobb kereskedésekben.

— **Meggyilkolt községi bíró.** Véres eset hírt vesszük Nagymargitáról. Paszkula Péter ujonc ugyanis tegnap délután 4 óra tájban a nagykorosmában ittas állapotban duhajkodott. A duhajkodás már-már veszedelmes színezetet kezdett öltetni, midőn megjelent a korcsmában a község bírája, Paszkula Mojsze s felszólította a legényt, hogy viselje magát tisztességesen. A regrutának nem tetszett a polgári hatóságnak ez

szemeim egészen elvakultak tőle. Ki merne próbálni beszélni erről a lángolásról, mely borzasztóbb a villámnál és kedvesebb a fehér rózsá nyílásánál? És belebb a nyitott ajtóknál láttam az angyalok titokzatos elvonulását. Tüstént bejutok az örökös örömök fenséges honába!

Egyszerre azonban észrevettem, hogy a léggömb ilyen közel az isteni küszöbhez, nem emelkedik többé. Keserű kétségbeesés vett rajtam erőt.

— Nem dobáltam-e ki már mindent a kosárból? kérdeztem; semmi hiu vágy nem maradt többé bennem!

— Még mindig nagyon nehéz vagy pedig, mondta az angyal, mert még megmaradt benned...

— Ugyan mi? kérdeztem nyugtalanul.

— Megmaradt a szived legmélyén egy kis leánykának az emléke, ki elfordította a száját a tiedtől az erdő szélén egy nyári este, mikor tizenhat éves voltál! Nos, dobd ki ezt a súlyt is, mint a többit. Lásd, mint ragyog a paradicsom!

Nemet mondtam.  
Ekkor az angyal egy bösz intésre örült sebességgel röplétem lefelé a fényen és sötétségen át a föld felé. Rémulten, összetörve, talán haldokolva zuhantam le, de boldogan, hogy megöriztem emlékémet a kis halvány szöke leánykának, ki megtagadta tőlem az ajkait egy este, mikor tizenhat éves voltam, az erdő aljában, hol épen nem nyílt ki első szerelmem csipkerózsája.

Armand Silvestre.

a beleavatkozása s hangoztatta is, hogy neki már csak a király parancsol, nem pedig a bíró. Ebből azután heves szóváltás és esetepaté keletkezett, amelynek a vége az lett, hogy a duhaj legény kést rántott s oly szerencsétlenül döfte azt a bíróbá, hogy az nyomban összeesett s egy-két óra múlva meghalt. A gyilkos legényt letartóztatták. Az eset megvizsgálására Benedek Jenő vizsgálóbíró és Czenger Nándor kir. ügyész ma Nagymargitára utaztak.

— **Az aranykereszt.** Kálmán Istvánné muzslyai lakosnő a napokban idebenn járt a hetivásáron s találkozott két magyarszentmihályi asszonyösmérsével, Fenyvesi Máriával és Horvát Juliával. Szokás szerinti két asszony kérdezősködött tőle, hogy mi járban van, mire Kálmánné elmondta, hogy az ékszerésznél járt, akitől 3 darab nyakbavaló keresztet vásárolt. A két asszony kíváncsian nézegette a kereszteteket majd visszaadták a zárt dobozt Kálmánnénak, aki azt csak később nyitotta fel s ekkor látta, hogy az egyik kereszt hiányzik belőle. Összejárta az egész hetipiácot, de a két szentmihályi asszonyt már nem találta sehol, miért is az esetet feljelentette a csendőrségen. A csendőrök nyomban üldözőbe vették a két asszonyt, akit sikerült még az országuton utólni, amint egy Hablik nevű ember kocsián igyekeztek hazafelé. Révész János csendőr a kocsit megállította s nyomban megmotozta a két asszonyt. A csendőr a keresztet meg is találta a kocsifenekén a podgyász alatt, ahová valószínűleg Fenyvesiné rejtette. Most folyik ellene a vizsgálat.

— **Tragikus kocsizás.** Megrendítő kettős szerencsétlenség esete tartja most izgatottságban Rudna község lakosságát. Zsidó Péter ottani gazdálkodó családja tegnapelőtt este 8-9 óra tájban ugyanis egy megrakott szekéren hazafelé igyekezett. Utközben az egyik gyerek, az egyéves Péter lecsuszott a megrakott szekérről és oly szerencsétlenül esett, hogy nyomban meghalt. A szerencsétlenség Bugarszki Tima kocsist annyira megrendítette, hogy hirtelen megőrült, úgy hogy most őrizet alatt kell tartani. A szerencsétlenség ügyében megindították a vizsgálatot.

— **Vizbefut kis fiu.** Törökbecséről jelentik, hogy Juhász Mihály ottani uszómeister Péter Pál nevű hároméves kis fiacskaja játék közben a Tiszába esett s a vizbefut. A szerencsétlenség tegnapelőtt délután 3 órakor történt s a kis fiu holttestét sikerült később a vízből kifogni.

— **Az anyák figyelmebe.** A drága városi tej, akármilyen hatóság ellenőrzés alatt áll is, ritkán ment a bakteriumoktól, sajnos, elég gyakran hamisított és különösen csecsemők számára nem elég egyforma. Mi az anyának kötelessége, aki hármely okból gyermekét nem szoptathatja? Keressen egy olyan táplálékot, mely a csecsemő-gyermek táplálásához szükséges alkotórészeket tartalmazva. Ennek a mindenesetre nehezen teljesíthető követelménynek tökéletesen megfelel a Nestlé gyermeklisztje, mert abszolút csirmentes, teljes alpesi tejet elengedő mennyiségben tartalmaz és elkészítéséhez nem kell más, mint víz. Egy, legalább is 25 adagot tartalmazó doboz ára 1 korona 80 fillér. Kapható minden gyógyszerertárban.  
Dr. A. S.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Busch György, rk. géplakatos és Kehler Rozália rk. — Gluvakov Sándor, gk. napszámos és Odzsin Janka gk. — Steyer Fülöp, rk. kereskedő és Schneider Mária gk.

Születések: Krick Károly, rk. szabó, leánya. — Mateics Vitályos, gk. napszámos, fia. — Turinszky Tivadar, gk. kereskedő, fia. — Belics János, gk. napszámos, leánya. — Moldován Béla, gk. téglaverő, leánya. — Miátov Miklós, felekezeten kívüli földműves, leánya. — Mikolet János, rk. napszámos, leánya. — Szalma István, rk. napszámos, leánya. — Todorov Lyubomir, gk. földműves, leánya. — Mirkov Szvetozár, gk. napszámos, leánya. — Minja Velimir, gk. napszámos, leánya. — Jägl Péter, rk. géplakatos, fia. — Klopp Antal, rk. géplakatos, leánya. — Pollinger János, rk. kőműves, fia. — Dimov Mihály, rk. juhász, fia. — Bars János, rk. téglaverő, 1 fiu, 1 leány. — Kovács Mihály, rk. napszámos, leánya. — Mutz Iván, gk. földműves, leánya. — Csabafi Arnold, rk. törvényszéki irnok, leánya. — Mirty Dusan, gk. napszámos, leánya. — Dr. Stern Lázár izr. ügyvéd, fia.

Halálozások: Kittel Anna, rk. 1 éves, bélhurut. — Csaorgov Illés, gk. 58 éves juhász, billentyük elégtelensége. — Temerinszki Istvánné, gk. 23 éves, tüdővész. — Özv. Kolleth Jánosné, rk. 76 éves, aggkór. — Papp Antal, ref. 48 éves napszámos, tüdővész. — Dragosev Mátyás, gk. 73 éves napszámos, veselob. — Tóth Má-

Bár még nagyon távol voltunk a fenséges céltől, szelid fehér fény főröszlött és bűvölt el. Kijutottunk a földi homályból, ez itt már a valódi menny kezdete volt. A fényben, mely folyékony ezüsthől látszott allani, nagy halvány gomolygók uszáltak hallgatagon.

A levegő, melyet beszívtem, folyt a számba, a tudómba, a szivembe mint valami langyos elbűvölés. Oh minő mámor fog el mindjárt magában a paradicsomban, miután távol közelsége is már ilyen kéjbe ringat.

De nyugtalanokdva vettem észre, hogy a léggömb már megint megszünt emelkedni.

— Látom már, hogy mi, mondta az angyal; még mindig nagyon nehéz vagy.

— Nem vetköztem-e le becsvágymat, dicsőség és gazdagság utáni szomjamat?

— Igen, de a lelked mélyén emberi szerelemek emlékei élnek, nem feleddted el a szép bűnösök nevetését, csókjait; a gyöngéd sajnálkozások huznak a föld felé.

— Hogyan, hát rólatok is le kell mondanom, édes szeretkezések, lágy ölelések, rólatok is nyitott keblek, felbontott hajak emlékei, rólatok is hálósobámban kéjes éjjeleken felhangzott susogások!

Nos, hogy méltóvá tegyem magamat a paradicsomra, ráállottam e kegyetlen áldozatra is; a sötét mélységbe dobáltam kedvességteknek emléket rózsás ajkak, duzzadó keblek. És a léggömb emelkedni kezdett, mintegy örömben ujongva az egyre tündöklőbb fényáradatban.

Oh, felséges látvány! Láttam végre a hasonlíthatatlan otthon gyémántkapuit! Itt volt a paradicsom fölöttem, egészen közel; emberi

tyásné, rk. 59 éves, tudóvsz. — Derler Józsefné, rk. 59 éves, tudóvsz. — Milankov Tivadar, gk. 68 éves napszámos, ütőérelmeszesedés. — Özv. Piszár Jakabné, gk. 59 éves, ütőérelmeszesedés. — Temerinszki Natália, gk. 5 hónapos, életgyenge.

**Egy népszer.** A „Moll-féle sóborszesz“ által a betegeknek egy époly gyógyhatásu, mint olesó szer nyújtatik köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ö gyári jelvényével és aláírásával. (c)

## Heti rovat.

### Szeptemberi hangulat.

— szeptember 12.

Kisasszony napjával ránk köszöntött az őszi hangulatba merül s az enyészeti gondolata világfájdalmas hurokat pendit meg lelkében.

Igaz ugyan, hogy még szinte nyári meleggel füt bennünket az égről a földgolyóbis kályhája, de ez csak olyan ravasz fondorlat, amelylyel leplezni igyekezik a hamvadó tüzet, akár csak valamely kiérdemesült Don Juan. A sugarak is ragyogással töltik el a levegőt s tündöklő fényt és színeket szórnak szét, de ez mind csupa hamisság, színpadi világítás és festék, amely mögül előtör a diszletek rozogásága, a poros deszkák kopott fakó színe . . . Esténként éles hideg borzongat meg bennünket, a mezőkön a tarló sarga színe ötlük a szemünkbe s a szél hordja szerteszt a száraz avart, amely minden napsugaras ragyogást lecáfolva zörög a lábaink alatt. Söt már megüti a füleinket egynehány csupasz ágak halotti éneke, amint az őszi szél összeveri őket . . . Még nyílnak a kertben az őszi virágok is, de a verőfényben megjelenik a téli enyészeti első fehér színe is azokban az ezüstös szálakban, melyek könnyedén, bájosan uszkálnak előttünk mindenfelé. Ökörnyálnak nevezik ugyan ezeket a nép, de voltaképpen pókhálószálak, amelyeket több pókfaj ereszt, hogy ezeknek segítségével a levegőbe emelkedhessenek s a levegő mozgásával olyan védett helyekre juthassanak, ahol biztos téli szállást találhatnak. Így szól legalább a természettudomány s mi bárhogyan is szeretnénk csodás tündérmeséket szólni az ezüstös szálakból, a hűvös szél szétfujja ábrándjainkat s eszünkbe juttatja — a fütést, a drága fát, a szívet s egyéb más téli sivárságokat. És sóhajtozva tapogatjuk utána nyomban a zsebeinket, amelyek haj, olyan üresek sok-sok százezernél és különösen a boldognak nevezett családapáknál, akiket a nyári fürdőzés és utána az iskola teljesen kifosztott.

Mert a beiratásokon is tul vannak immár a boldog családapák. Nagy csaták és harcok, vagy legalább is életveszélyes tolongások folytak le az elmúlt héten s akinek a sulyos tandíjak, beirási díjak, illetek és más egyéb tanügyi adónemek után maradt még valami a zsebében, azt otthagyja a könyvkereskedésekben, a papiros üzletekben, ahol a legeslegujabb és legeslegbővítettebb kiadású iskolakönyveket s különböző vonalású irkákat és füzeteket kell beszerezni. Mert nagy fontosságú, korszakalkotó pedagógiai újítás a könyvekben az, hogy a tavalyi első olvasmány, az új könyvben a második, vagy pedig az irkában a vonalak egy milliméterrel szélesebbek, avagy keskenyebbek mint tavaly, sőt mi több, a margó vörös vonala is keskenyebb, vagy szélesebb, mint tavaly.

. . . Az iskoláról szólván, önkéntelenül a toll alá kívánczik a nagybecskereki főgimnázium tanárválsága. A város nagykegyesen helyettesnek alkalmaz két üres tanszékre hosszú esztendőig tanuló tanférfiakat és szörnyen esodálkozik, hogy az új tanárok, dacára a zsiros néhány száz forintos fizetésnek, nem jelentkeznek s a diákok egyrésze még ma se hallott az iskolában a matematikáról vagy történelemlről. Ezért ugyan a diákok egy csöppet sem haragszanak, különösen ami a matematikát illeti, a végét azonban a szülők siratják meg a csemeték kemény vonású szekundái révén. Lázassal sürgönyváltás folyik most új tanárokért, holott

ezt sokkal kisebb zavar nélkül lehetne megoldani, ha nem ideiglenesen helyettes, vagy helyettesen ideiglenes tanárokat alkalmazna a város, hanem mindjárt legalább némileg biztosított állást nyújtana. Akkor nem hagynák itt olyan könnyen, akár az év elején, akár évközben a tanárok bizonytalan állásukat biztos állásokért, a melyeket ezalatt másutt kapnak. No de talán majd okulnak ezen az intézők, mert nálunk néha szoktak okulni az emberek a maguk kárán.

. . . A héten valahol tűz volt a városban s a szeptemberi hangulatban a krónikás észre vesz olyat, amire a balzsamos, búbajos májusban fittyet se hány. Így látja az ember, hogy micsoda sötét állapotok uralkodnak egy állítólag kulturált államban, ahol a tűzoltás olyan kezdetleges nivón áll. Ez az óriási fontosságú intézmény, amely az ország lakosságának vagyon, sőt életbiztonságát volna hivatva védeni, ahelyett, hogy egy pompás a legnagyobb gondnal szervezett és a legtöbb legtehetőbb technikával felszerelt állami intézmény lenne, még mindig csecsemőkorát éli ország-szerte. Néhány lelkes ember szervezetlen gyöngesége áll szemben a pusztító elemmel, ahelyett, hogy egy kitűnő tűzoltóhadisereg hálózná be az országot. Elnéztem, hogy a vészharang riasztó hangjára mint szaladnak még az utcán öltözködve a szegény önkéntes tűzoltók a város másik végére, hogy mire odaérjenek, ne tudjanak oltani, mert nincs víz. Az előfogatos nem bírja keshedt lovait kellő időre megmozdítani, vagy pedig fuvarban vannak s mire összeszedi őket, leégnek akár az egész város. Micsoda mélység rejlik abban, mikor a védekezés attól kénytelen függni, hogy az előfogatos rendben van-e, vagy sem? Mikor jut el Magyarország oda, hogy az adómilliókat nemcsak paradéra, hanem az adózók igazi védelmére fordíthatja?

. . . A sok kesergés után bizony kedve volna az embernek mulatni is. Elvégre szüretelnek, a szőlők döntik a nedűt és talán soha annyit felt boroshordó nem gurul a pincékbe, mint ma. Ej, haj, micsoda murik következnek ebből. Mekkora kurjongatunk és mekkora fogunk inni a sok borból — a haza üdvére. Mert a haza üdvéért nagyokat tudunk inni és kurjantani. Ennivalónk ugyan nem lesz, de hátha talán berugva majd átaludhatjuk a telet. Mert jőzán fejfel nem jó lesz megérni . . . **Krónikás.**

## TÁVIRATOK

### A király Veszprémben.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) A király szept. 15-én, kedden délután 1 óra 30 perckor a déli vasuti pályaudvarról külön udvari vonaton Veszprémbe utazik, hogy részt vegyen a dunántuli nagygyakorlatokon. Székesfehérvárott a király néhány percre megáll, amely alkalomból öt ott ünnepélyes fogadtatásban részesítik.

### A király uralkodói jubileuma s a magyar törvényhozás.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Politikai körökben élénk megbeszélés tárgyát képezi az az akció, amelyet Széll Kálmán folytat az irányban, hogy a magyar képviselőház és főrendiház küldöttségileg üdvözlje a királyt hatvan éves uralkodói jubileuma alkalmából. Az üdvözlést az alkotmánypárt és a néppárt rokonszenvvel fogadja, a függetlenségi párt nagy része azonban ellenzi. A tisztelgés mindazáltal meglesz, sőt résztvesznek a deputációban a függetlenségi párt tagja közül is többen.

### Mária Valéria főhercegnő elutazása.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mária Valéria főhercegnő ma gyermekeivel együtt elutazott Budapestről.

### Aehrenthal és Schönaich utja.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Aehrenthal báró közös külügy és

Schönaich báró közös hadügyminiszter ma Budapestről oda visszaérkeztek.

### A horvát bán Budapesten.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rauch Pál báró horvát bán ma a pénzügyminiszteriumban felkereste Wekerle Sándor pénzügyminisztert s vele hosszasan tanácskozott a horvát ügyekről.

### Falk Miksa temetése.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Falk Miksát, az elhunyt nagy publicistát ma délután 3 órakor temették el Dorottya-utca 14. számú lakásáról, óriási részvét mellett. A temetésen résztvettek a politikai világ kitünőségei, az újságírók és újságírói testületek, valamint számos más testület és vállalat küldöttei, azonkívül rendkívül nagy közönség. A beszentelést a lipótvárosi plébános véggezte nagy segédlettel, mely után az elhunytat kivitték a kerepes-úti temetőbe, ahol a főváros adományozta diszsihelyen helyezték örök nyugalomra.

### Bánffy Dezső állapota.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) A néhány nap óta betegen ágyban fekvő Bánffy Dezső báró állapotában javulás állott be, azonban az ágyat még néhány napig nem hagyhatja el.

### Betiltott szocialista felvonulás.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) A magyarországi szocialdemokrata párt holnapra az országos katolikus nagygyűlés alkalmából tüntető felvonulást hirdetett. A népgyűléssel összekötött felvonulást bejelentették a főkapitánynak, Boda Dezső főkapitány azonban a felvonulást betiltotta, illetőleg nem vette tudomásul, a katolikus nagygyűlésre való tekintettel. A szocialdemokrata párt most falragaszokon tudatja ezt a munkásokkal s egyuttal felhívja őket, hogy holnap délután az Andrássy-utra monstre-sétára gyűljenek össze.

### Az orosz külügyminiszter Berlinben.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ ered. távirata.) Mint Szentpétervárról jelentik, a „Novoje Vremja“ című lap jelentése szerint Iswolsky orosz külügyminiszter októberben Berlinbe utazik Bülow német kancellár látogatására.

### Nagy erdőégés.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ ered. távirata.) Mint Lippáról sürgönyzik, Keszinecz község közelében 100 hold erdő lángokban áll. A hatóságok a környékbeli összes községek lakóit kirendelték a tűzveszedelem meggátolására.

### Alkotmány Egyiptomban.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kairóból érkezett jelentések szerint a nacionalisták ott Khedive hétfői bevonulása alkalmával a kibocsátandó alkotmány érdekében nagyszabású mozgalmat készítenek elő.

### Kolera Oroszországban.

**Budapest, szept. 12.** (A „Torontál“ ered. távirata.) Mint Szentpétervárról jelentik, ott a kolera nagy mértékben terjed. A legutolsó héten szeptember 11-ig 115 megbetegedés és 26 haláleset történt.

### Határidő-üzlet.

**Budapest, szept. 12.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (április 1909.) . . . 23 10— — Buza (októberre 1908.) . . . 22-62— — Rozs (októberre 1908.) . . . 18.74— — Zab (októberre 1908.) . . . 15-86— — Tengeri (októberre) . . . 14-72— —

## Közgazdaság.

A „Hermez” Magyar Általános Váltóüzlet R.-t. (Budapest), heti jelentése a tőzsdetorgalmról és a pénzpiacról.

Budapest, szeptember 10.

Kiindulva a berlini és párisi tőzsdék szilárd irányzatából, az értékpapírpiac nálunk is megszilárdult igen élénk forgalom mellett. Ugy a pénz-bőség, valamint külföldi fedezések hozzájárultak ahhoz, hogy a nemzetközi papírok már a hét elején árban igen emelkedtek. A közönség érdeklődése napról-napra növekszik és a helybeli bankok kivétel nélkül nagyobb vételekkel voltak megbizva.

A bankok félelmi mérlegei kedvezőbbek lévén a tavalyiaknál, úgy az osztrák hitel, valamint a magyar általános hitelbank, pesti magyar kereskedelmi bank és magyar leszámítoló és pénzváltó-bank részvények a múlt héten, mint alanti táblázatban látható, jóval magasabban zárulnak.

A gépgyári részvények közül az érdeklődés főleg a Ganz és Társa vasöntőde és gépgyár, Danubius hajógyár és fegyver és gépgyár részvények felé irányult, melyek a jövőre nagy megrendelésekkel vannak ellátva. Kőszénbánya részvények közül a salgótarjáni kőszénbánya és az északmagyarországi kőszénbánya részvényekben igen élénk forgalom volt és ezek árfolyama tetemesen csökkent.

Vasértékek közül a rimamurányi vasmű részvények képezték kereslet tárgyát.

A külföld részére úgy az első magyar általános biztosító, valamint a Pannonia viszontbiztosító részvények keresettek. Miután igen sok iparvállalati részvény, mai árfolyamuk és a legutóbbi osztalék alapul vétele mellett, az 5, sőt 6%-nál magasabb kamatozást nyújt, további emelkedése várható.

A közlekedési vállalatok közül az osztrák-magyar államvasúti részvények a 700 kor. árfolyamot érintették.

A közönség kezd apró sorsjegyek iránt is érdeklődni és ezek olcsó árfolyamait vételekre használja fel.

A hét nevezetesebb árfolyamváltozásai a következők voltak:

	szept. 3.	szept. 10.
40% magyar koronajáradék	93—	93-05
magyar hitel részvény	743-25	750-75
osztrák hitel részvény	634-75	645-75
osztrák-magyar államvasút-részvény	692-25	700—
pesti magyar keresked. bank részvény	3330—	3395—
magyar leszámítoló és pénzv. részv.	472-75	481-75
Pannonia viszontbiztosító részvény	2187-50	2220—
első magyar ált. biztosító társasági részvény	9750—	9925—
fegyver és gépgyár részvény	282-50	294—
rimamurányi vasmű részvény	558-25	560-75
salgótarjáni kőszénbánya részvény	584-50	593-50
északmagyarországi kőszénbánya r.	266—	277-50
Danubius hajó és gépgyár részv.	226-50	231—

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Tisztaságaért 30.000 korona kezesség.

**Többet észszel mint erővel!**



**Schicht-szarvasszappana**

Beható tanulmányozások

eredményezték, hogy Schicht szarvasszappana minden vízben — akár meleg vagy hideg, kemény vagy lágy — gyorsan és erősen habosodik; könnyen hatol a szövetbe, meglepő gyorsan oldja a szennyet, anélkül, hogy a szövetnek legkevésbé is ártalmára volna. SCHICHT szarvasszappana teljesen

tiszta és ment maró anyagoktól; évtizedek óta egyenlő minőségben a legjobb anyagokból készült. Használata minden tisztítási célra és mindennemű mosáshoz a fürdő és éjszakai mosolásra és minden háztartásban — jelentős időt, munkát és pénzt.

609d-4. to

Nyomdásztanulónak jobb házból való fiu azonnal felvétetik.

Egész uj, nagyon elegáns

**G i g g**

(ló csapában jár) szerszám-mal együtt

**olcsón eladó.**

**SCHICKEDANZ, Écska.**

Telefon 5. szám.

837-1.1

## Pályázat.

A nagybecskereki r. kath. árvaház-egylet által fentartott árvaházban betöltendő az **árva-atyai állás**. Az árvaházba egyelőre 12—15 gyermek lesz felvéve.

Kötelessége a tanköteles koru gyermekeket otthon töltött idejükben szeretetteljes házi nevelésben és gondozásban részesíteni, számukra főzni, őket tisztán tartani. A gyermekek a közeli állami iskolába járnak. Az élelmestést az egylet házilag eszközli.

Fizetése 500 korona készpénz, előleges havi részletekben fizetve, lakás, fűtés, világítás, mosás, a maga és neje részére élelmestés.

Pályázhatnak nyugalmazott tanítók, tanítónők és okleveles óvónők.

Pályázati határidő **szept. 25.** Az állás október 1-én elfoglalandó. Bélyegtelen kérvények, okmányokkal felszerelve. **Franz József László** árvaház-egyleti elnökhöz Nagybecskerekre küldendők.

835-1.1

## Steckenpferd liliumtejszappan

a legenyhébb kézi-szappan.

285-20.14

V. 4930/1908. sz. A törökkanizsai járás főszolgabírájától.

## Pályázati hirdetmény.

Az elhalálozás folytán megüresedett szerbkereszturi **jegyzői állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen jegyzői állással 1600 kor. törzsfizetés, 200 kor. irodai, 200 kor. utiátalány, 1563 □-öl területű kertnek tehermentes élvezete, a szabályrendeletileg megállapított magánmunkálati díjak, végül 4 szoba s a szükséges mellékhelyiségekből álló szabad lakás használata van egybekötve.

A kellőleg felszerelt folyamodványok **f. évi szept 30-ig** nyújtandók be hozzám.

Törökkanizsa, 1908. évi szept. 10.

836-2.1

Tallián Emil,  
főszolgabíró.

## MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ

olvállal olcsó díjazás mellett délutáni és esti órákra könyvelést és irodai munkákat.

Bővebb felvilágosítással e lap kiadóhivatala szolgál.

## Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1908. május hó 1-től.

Érkezik:

a) **A nagybecskereki pályaudvarra:**  
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.  
 Pancsováról: délután 5 óra 40 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 50 perc.  
 Szegedről: (mótorokosi) d. e. 9 óra 47 perc.  
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.

b) **A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:**  
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.  
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.  
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 perc.  
 Csösztelekről: (keskenyvágányú vonal) délután 4 ó. 29 p.

Indul:

a) **A nagybecskereki pályaudvarról:**  
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 46 p.  
 Szegedre: (mótorokosi) délután 1 óra 15 perc.  
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) **A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:**  
 Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.  
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra reggel 3 óra 33 perc.  
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 2 óra 31 p. délután 5 óra 25 perc.  
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 38 perc.  
 Csösztelekre: (keskenyvágányú vonal) délelőtt 11 óra 55 p.  
 Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.  
 Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.  
 Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 2 órakor.  
 Zombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.

## MUST

dr. Brájjer Lajos  
= szöllőjéből.

Literje 36 krajcár.

Kapható: =  
Zápolya-utca I. sz.  
(a ház mesternél).

822-x.3

## Tánciskola megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy folyó évi szeptember hó utolsó felében felnőttek részére egy esteli, kisebbek részére egy délutáni zártkörű

## táncanfolyamot

nyitok.

Jelentkezni a beiratkozás céljából már most lehet Fendler József ur. üzletében és nálam szeptember hó 22-étől lakáson a Pest-szállodában. — A n. é. közönség pártfogását kérve

kiváló tisztelettel

Katz S. Sándor,  
okl. táncitanító.

834-3.1

## Fektor

az egyetlen

hashajtó limonádé.

Kellemes ízű, gyors és biztos hatása.

Szükséges minden háztartásban.

Kapható mindenütt. Üvege 80 fillér.

„KOLUMBUS” vegyészeti gyár részvénytársaság  
Budapest, VIII., József-utca 16—18.

3137/1908. sz.

819-22

**Haszonbérbeadási árverési hirdetmény!**

A nagybecskereki m. kir. kincstári ispánság közhírré teszi, hogy a nagybecskereki határban fekvő „Katincze“ elnevezésű 1245 hold 523 □-öl kincstári ingatlan haszonbérbeadása tárgyában **f. évi szept. 21-én** és a következő napokon **reggel 8 órai** kezdettel a Katincze birtokon épült tanyán nyilvános árverést tart.

A fentebb említett 1245 hold 523 □-öl területű ingatlan 2 holdas parcellákra osztva adatik haszonbérbe 1908. évi okt. hó 1-től 1909. évi szept. hó 30-ig, vagyis egy évre.

Ebből 1045 hold 323 □-ölet kizárólag nagybecskereki, 66 holdat kizárólag felső-muzslyai, 66 holdat kizárólag zsigmondfalvai és 66 holdat kizárólag lázár földi lakosok kapnak.

Kikiáltási ár katasztrális holdanként 40 korona, a maximális haszonbér holdanként 50 korona, mely összeget, ha az árverés alkalmával többet ajánlanak meg, sors-huzás útján fog eldöntetni, hogy azt ki kapja meg.

Az árverésen csakis oly egyének vehetnek részt, kinek állami adója az 50 kor-t meg nem haladja, ugyanazért köteles minden árverelő az árverés alkalmával községi bizonylattal vagy adókönyvecskével igazolni, hogy állami adója 50 kor. alól van.

Az ingatlan 1/4-ed részben őszi kalászos, 1/4-ed részben tavaszi kalászos, 1/4-ed részben kapás és 1/4-ed részben takarmánynövényekkel lesz vethető. A bérbevett területet alberletbe, vagy feles művelésre kiadni tiltva van s ez szerződésességét képez s a bérlet azonnali elvesztését vonja maga után. A haszonbér két-két részletben fizetendő és pedig a fele az árverés alkalmával azonnal, másik fele 1909. évi április hó 1-én a nagybecskereki kir. adóhivatalba. Egy és ugyanazon egyén 5 kat. hold területnél többet nem vehet bérbe.

Részletes feltételek alólirott m. kir. kincstári ispánságnál a hivatalos órák alatt bármely nap megtekinthetők. Szeptember 21-én reggel először a felsőmuzslyai, azután a zsigmondfalvai, azután a nagybecskerekiek részére kijelölt parcellák jönnek árverés alá.

Nagybecskerek, 1908. évi szept. 5.  
**M. kir. kincstári ispánság.**

V. 3354/1908. sz. A törökkanizsai járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetmény.**

A lemondás folytán üresedésbe jött gyulai **körorvosi állásra** ezennel pályázatot hirdetnek. Ezen orvosi körhöz Gyáia székhelyen kívül Szerbkeresztur és Oszentiván községek tartoznak.

Ezen állással a székhelyen lévő természetbeni lakás és kert élvezésén kívül a törvényileg megállapított fizetés és a már megállapított, esetleg a törvényhatóság által később megállapítandó látogatási díjak járnak.

Felhivom ennél fogva azon okleveles orvosokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányaikkal felszerelt kérvényüket **f. évi október hó 5-éig** nálam adják be.

Törökkanizsa, 1908. évi szept. 4.

816-3.3

**Tallián Emil,**  
főszolgabíró.

**Irodai  
gyakornoknők**  
= azonnali belépésre  
kezdő fizetéssel =  
**kerestetnek.**  
Bővebbet a kiadóhivatalban.  
775-x.10

13228. sz. 1908.

833-2.1

**Temesvári vásár-hirdetés.**

Az idel temesvári Szent-Mihály

**országos vásár**

**1. é. szept. 24-től bezárólag szept. 28-ig**

fog megtartatni.

Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra szept. 24-től, csütörtökön reggeli 5 órától kezdve meg van engedve.

Temesvárott, 1908. évi szeptember hó 1-én.

A városi főkapitányságtól:

**BEÉ FERENC,** főkapitány.

7232/1908. tkvi sz.

827-11

**Árverési hirdetmény és feltételek.**

A nagybecskereki kir. törvészék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Hausz József lugosi lakos végrehajtatónak Tiopu Koriolánné sz. Rózsa Gizella ruszkabányai lakos végrehajtatást szenvedő elleni 105 kor. 70 fillér tőkekövetelés s jár. iránti ügyében egy a csatlakozottnak tekintendő dr. Végh Lajos 6 kor. 44 fillér és 7 kor. 68 fillér, továbbá Sternlicht Sámuel 1000 kor. tőke s jár.-ból álló követelés kielégítése végett az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvészék területén levő nagybecskereki 581. sz. tkjvben A I 1. sorsz. 1021-1022. hrsz. a. felvett 360 □-öl területű beltelekből és az azon épült 632. ö. i. sz. házból Rózsa Gizellát megillető jutalék 3852 korona 75 fillér kikiáltási árban **1908. évi október 2-ik (második) napjának d. e. 10 órájkor** ezen kir. törvészék árverelő helyiségében megtaftandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígérte senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 385 kor. 27 fill. készpénzben vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. ig. miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881: LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszékek könyvi irattárában és Nagybecskerek város tanácsánál megtekinthetők.

Nagybecskerek, a kir. törv. sz. mint tkvi hatóságnál 1908. évi július hó 24.

**Rektorisz,**  
kir. törvészéki bír.

826/1908. sz.

A perjámosi főszolgabíroságtól.

**Pályázati hirdetmény.**

Most rendszeresített Pészak községi **orvosi állásra** pályázatot hirdetnek.

Az állás javadalmazása: 1. Évi fizetés 1400 kor. 2. Látogatási díj nappal 1 kor., éjjel 2 kor. 3. Halottkémlesi díj 40 fillér.

Megjegyzem, hogy a községben van egy uradalom, egy szeszgyár és hogy 33 család kilátásba helyezte azt, hogy a megválasztandó orvost 660 kor. évi fizetés mellett házi orvosnak fogadják.

A megválasztandó orvos kézi gyógytár engedélyezéseért folyamodhat.

Felhivom pályázni óhajtókat, hogy felszerelt kérvényeiket **f. évi okt. 10-ig** címre a perjámosi főszolgabírosághoz adják be.

A megválasztandó orvos a torontalmegyei orvosok nyugdíj-intézetébe belépni köteles.

Perjámos, 1908. évi szeptember 7.

**Keresztes,**  
th. főszolgabíró.

825-2.2

4841/1908. V. sz. A törökkanizsai járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetmény.**

Torontalmegye törökkanizsai járáshoz tartozó Csóka községben a községi **jegyzői állás** elhalálozás folytán üresedésbe jövén, arra ezennel pályázatot hirdetnek.

Ezen állással a következő javadalmazás van egybekötve: 1. Készpénzfizetés 1814 kor. 50 fill. 2. Napi- és utiátalánya 80 kor. 3. Ha a székhelyen kívül tartozik ujoncozási vagy más kiküldetésbe menni, nappalra napidija 6 kor., ha éjjel is távolmaradni kénytelen, napidija 10 korona, ezenkívül vasuton II-od, gőzhajón az I-ső oszt. jegy illeti meg. 4. Szabad lakás, házi kerttel, udvar és istálló használatával, melytől az adót a község fizeti. 5. Egy fel hold parti föld haszonélvezete, adó- és tehermentesen. 6. Magánmunkálatokért szabályrendeletileg megállapított díjak.

Felhivom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy jegyzői képesítésük és eddigi alkalmaztatásukat igazoló bizonylattal felszerelt kérvényeiket hozzám **f. évi szept. 30-ig** adják be.

Később beérkező pályázati kérvények figyelembe vételét nem fogják.

Törökkanizsa, 1908. szeptember 5.

**Tallián Emil,**  
főszolgabíró.

826-21

7670/1908. sz. A törökbecsei járás főszolgabírájától.

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálmegye törökbecsei járáshoz tartozó Kumán és Tarras községekből álló **kumáni körorvosi állásra** pályázatot hirdetnek.

Felhivom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883: I. t.-c. 9. §-a, illetőleg az 1876: XIV. t.-c. 145. §-a értelmében felszerelt s eddigi alkalmaztatásukat is feltüntető kérvényüket **f. évi okt. 11-ig** hozzám terjeszszék be. A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

A választást később meghatározandó napon fogom megtartani.

A körorvos javadalmazása az 1908: XXXVIII. t.-c. 10. §-a értelmében 1600 kor. évi fizetés s törvényhatósági jóváhagyás alatt álló évi 100 kor. személyi pótlék, 300 kor. lakbér, továbbá Kumán község részéről évi 40 kor. utiátalány. Látogatási díj nappal 1 korona, éjjel 2 kor. s mindkét községben a bizonyítványok kiállításáért szabályrendeletileg megállapított díjak élvezete. Kumán községben az orvos ingyen köteles a husvizsgálói teendőket teljesíteni.

Megjegyzem, hogy a megválasztandó körorvos köteles a vármegyei orvosi nyugdíj-egyletbe lépni.

Törökbecse, 1908. évi szept. 1.

**Dr. Csávósy Ignác,**  
főszolgabíró.

823-3.2

**ELSŐRENDÜ CIPŐK NAGY RAKTÁRA**

**WEINBERGER K.**

**Nagybecskerek, Hunyadi-fő-utca 23.**

Ajánlja az iskolai idény beálltával a helybeli és vidéki nagyrészt közönségnek legjobb minőségű fiú és leány gyermekcipőit a következő hallatlan olcsó árak mellett:

Jó erős szeges füzös és gombos cipő fiúk vagy leányok részére 29-től egész 34-ik számig páronként **K. 5.-**  
Fiú bergsteiger-cipők 34-től 39-ik számig **K. 6.50**



Nagyon ajánlom az **amerikai formájú gyermekcipőmet**, melyek kényelmesek és tartósak. Kepes arjegyzéket ingyen és bérmentve küldök, ugyszintén kívánatra választékokat.

363-50.34

### MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.  
 A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altestbántalmak, gyomorgörcs és gyomorché, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.  
 Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—  
 Hamisítások törvényileg fenyítettek.

### MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a „Moll” feliratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sóshorszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzsölési szer közzvény, csusz és meghülés egyéb következményeivel legismertebb népszerű.  
 Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.



583-104.14 Főszékhelyén  
 Moll A. gyógyszerész cs. és kir. udvari szállító által  
 Bécs, I., Tuchlauben 9 szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesíthetnek  
 A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírását és védjegyet  
 elidőttől kizárólagos kérem.

Nagybecskereken Kallner József és Benkovich Mihály gyógyszer-táraiban kapható.



### STOCK Cognac Medicinal szavatoit valódi borpárlat Camis & Stock gőzpároló telepéből BARCOLA.

Cognac gőzfőzde állandó hivatalos vegyi ellenőrzés alatt.

Kapható minden jobb üzletben.

615-40.8

#### Akar megházasodni?

Hölgyekről, köztük vannak testi hibékkel, vagy törvénytelen gyermekkel bírók is) kiknek hozományja 500-100,000 kor. közt változik, megbízásokat kaptunk, hogy számukra a kalmár fejéket szerezzünk. Csak az az irjandó címre, kikéket a gyors házasság nem utózik akadályra. L. Schlesinger, Berlin 18. 653-104-19

LEGJOBB MINŐSÉGŰ  
 HAZAI  
 GYÁRTMÁNYŰ  
 OKMÁNY, IRÓ ÉS  
 FOGALMI PAPIROK  
 KAPHATÓK MINDEN JOBB  
 PAPIRKERESKEDÉSSEN

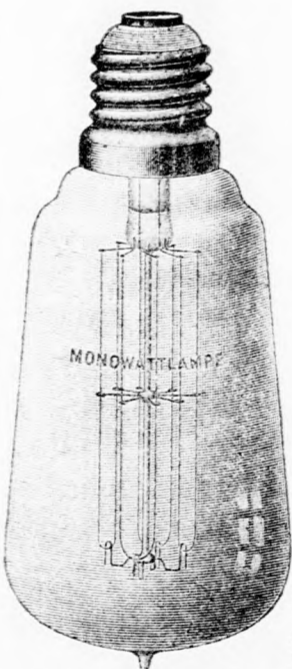
34-49.37

### Legfinomabb CSEMEJE-SZŐLLŐ

Dr. Brájer Lajos szőlőjéből kapható Uri-utca 3. sz. a.  
 Kilója 16 krajcár.

612-x.

### „MONOWATT” fémfonal-lámpa,



körülbelül egy watt gyertyánként,  
 70% áram-megtakarítás,  
 és a többi hasonló gyártmányokhoz képest azzal a nagy előnnyel bír, hogy minden irányban ég.

Nagy raktár:

ROSENFELD L.,  
 üveg- és porcellán-üzletében.

### Kitünő zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak, részletfizetésre is, régi zongorákat, ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindenemű javítás, hangolást stb.

WEISSER ADON,  
 orgona-építő és zongorahangoló,  
 a Würth-féle zongoragyár itteni egyedüli képviselője.  
 NAGYBECSKEREK,  
 Gizella-part 6. 650-12.12

### TÉLI SZŐLLŐRE

előjegyzések elfogadtatnak  
 Uri-utca 3. sz. alatt.  
 791-x.8

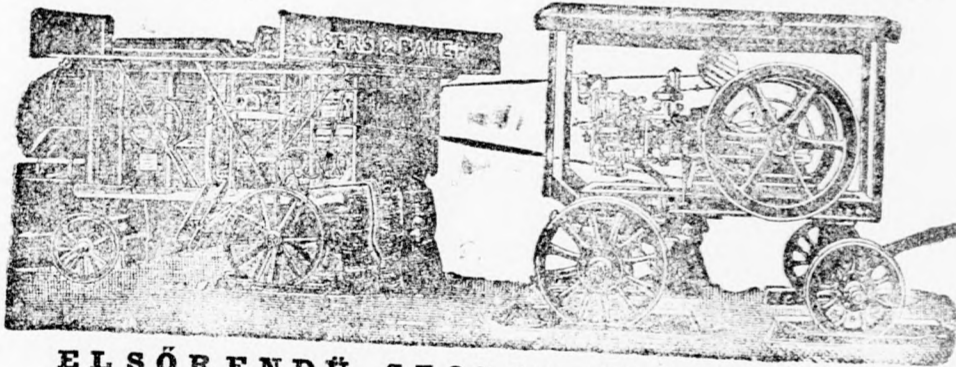
### OSERS és BAUER kizárólagos motorgyár

BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 18. WIEN, XX., Dresdnerstrasse 81-83.

Benzinlokomobilok,  
 benzinmotorok,  
 szivógázmotorok.

A jelenkor legelőcsőbb üzemereje. Üzemköltség óra-lóerőként 2-3 fillér. Több száz telep üzemben. Kedvező fizetési feltételek.

Árjegyzékkel és költségvetéssel díjmentesen szolgálunk.



ELSŐRENDŰ SZOLID GYÁRTMÁNY

Az utóbbi időben a következőknek szállítottunk gépeket

Schloss János és Társai Szésvasszós	8 HP. cséplő szerelvény
Magosi János és Fiai Monor (tanyák)	6 HP. " "
Papp János Ihárosbereny	8 HP. " "
Nagy J. Pál, Boglár	6 HP. " "
Hj. Pál István, Órda (Boglár mellett)	4 HP. " "

Takács Imre	malomtulajdonos, Pászó 75 HP. szivógázmotor
Stenger Vilmos	Nagytopolovecz 50 HP.
Rosmann Samu	Mocs (Kolosm.) 40 HP.
Herczeg József	Magyarbányhegyes 30 HP.

és még számos nagy uradalomba. 83-5134

### BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ

KITÜNŐ HATÁSÚ VESE- ÉS HÓLYAGBAJOKNÁL  
 SZÉNSAVDUS, KELLEMES, SAVANYKÁS IZŰ, VASMENTESÍTETT  
 rendkívül üdítő asztali víz.  
 ÜDÍT GYÓGYIT! ORVOSILAG AJÁNLVÁ!

lyógyógmódra használva, vese- és hólyagbajoknál, a vesemé-  
 dence idült hurutjairól, húgykő- és fővényképződésnél, a lég-  
 utak és a kiváló szűrőszervek hurutos bántalmainál kitűnő hatá-  
 sunak bizonyult. — Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség.

Muschong Buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdőn.  
 Nagybecskereki főlerakat: WEHNER JÓZSEF ügynöksége. Kapható  
 Schesinger D. fűszerkereskedésében (a főpostával szemben), minden  
 fűszerüzletben, vendéglőben és kávéházban. 791-153.116

### HÁZELADÁS.

A Petrovics-utcai 1071. sz. ház  
 (vételár 4500 korona) jutányos  
 :: fizetési feltételek mellett ::  
 eladó.  
 Tisztviselőnek ajánlható.  
 NAGYBECSKEREKI TAKARÉK- ÉS ELŐ-  
 LEG-EGYLET MINT RÉSZV.-TÁRSASÁG.

782-33